

READ ME

Important information

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO / INSTRUCCIONS DE MANTENIMENT /
CARE INSTRUCTIONS / NOTICE D'ENTRETIEN

ES

Mesa para uso bajo techo. Con un mantenimiento recurrente, esta pieza es resistente a la humedad, a las manchas y a los arañazos.

Realiza el mantenimiento cada 3-6 meses, dependiendo del uso, con un protector especial para cemento como nuestro protector de piedra Sterina.

Para prolongar la vida útil de la mesa, ten en cuenta estos consejos:

Evita los arañazos

Para evitar rasguños, no coloques ni arrastres objetos afilados sobre la superficie.

Evita las manchas

Evita que la mesa entre en contacto con sustancias ácidas como vinagre, vino, cola, gaseosa, cítricos, aceite, etc. Si alguno de estos líquidos se derrama sobre la mesa, límpiala rápidamente con un paño húmedo con un poco de jabón y deja que se seque completamente.

Utiliza posavasos

No coloques objetos mojados, húmedos, muy fríos o muy calientes directamente en la mesa. Utiliza siempre un posavasos para evitar que la superficie se decolore.

Evita arrastrar la mesa

Una vez instalada, no arrastres la mesa para cambiarla de posición.

Si el peso de la pieza es superior a 10 kg, para moverla es necesario levantarla entre dos o más personas y volverla a colocar con cuidado en el suelo.

Protege tu mesa del frío extremo

En zonas expuestas, es necesario un mantenimiento mensual. Durante los meses de invierno, protege tu mesa con una funda protectora de calidad.

Preserva tu mesa de la luz solar directa

La luz solar muy directa podría afectar al acabado. Recomendamos instalarla bajo cubierto o a la sombra.

No limpies la mesa a alta presión

Evita lavar la mesa con agua a alta presión para no deteriorar la superficie.

CA

Taula per a ús sota cobert. Amb un manteniment recurrent, aquesta peça és resistent a la humitat, a les taques i als esgarrapats.

Realitza el manteniment cada 3-6 mesos, depenent de l'ús, amb un protector especial per a ciment com el nostre protector de pedra Sterina.

Per allargar la vida útil de la taula, tingues en compte aquests consells:

Evita les ratllades

Per evitar les ratllades, no col·loquis ni arrosseguis objectes afilats sobre la superfície.

Evita les taques

Evita que la taula entri en contacte amb substàncies àcides com el vinagre, el vi, la cola, la gasosa, els cítrics, etc. Si algun d'aquests líquids es vessa sobre la taula, neteja-la ràpidament amb un drap humit i una mica de sabó, i deixa que s'assequi completament.

Utilitza sotagots

No col·loquis objectes mullats, humits, molt freds o molt calents directament sobre la taula. Fes servir sempre sotagots per evitar que la superfície es decolori.

No arrosseguis la taula

Un cop instal·lada, no arrosseguis la taula per canviar-la de posició.

Si el pes de la peça és superior a 10 kg, per moure-la és necessari aixecar-la entre dues o més persones i col·locar-la de nou amb cura a terra.

Protegeix la teva taula del fred extrem

En zones exposades, és necessari un manteniment mensual. Durant els mesos d'hivern, protegeix la teva taula amb una funda protectora de qualitat.

Protegeix la teva taula de la llum solar directa

La llum solar molt directa podria afectar l'acabat. Et recomanem instal·lar-la sota un cobert o a l'ombra.

No netegis la taula a alta pressió

Evita rentar la taula amb aigua a alta pressió per no deteriorar-ne la superfície.

EN

Table for covered spaces. With regular maintenance, this piece is resistant to moisture, stains, and scratches.

Depending on the wear-and-tear it receives, the table should be sealed every 3-6 months with a specialised product for treating cement, such as our Sterina stone protector.

To prolong the life of your table, we recommend the following:

Prevent scratches

To prevent scratches, do not place or drag sharp objects along the tabletop.

Prevent stains

Avoid contact with acidic substances such as vinegar, wine, fizzy drinks, citrus fruits, oil etc. If any of these substances are spilled on the table, wipe them up as soon as possible with a damp cloth and a little mild soap, and leave the table to dry fully.

Use coasters and placemats

Do not place wet, damp or very cold or hot objects directly on the table. Always use placemats and coasters to prevent discolouration.

Avoid dragging the table

Once the table is in place, avoid dragging it along the floor to adapt its position.

If the weight of the piece exceeds 10 kg, it must be lifted by two or more people to move it and carefully placed back on the floor.

Avoid exposure to extreme cold

In exposed areas, monthly maintenance is required. During the winter months, protect your table with a high-quality protective cover.

Avoid exposure to direct sunlight

Strong exposure to direct sunlight may result in damage to its finish. We recommend placing the table either in the shade or undercover.

Do not use pressure washers

Avoid cleaning the table with pressure washers to prevent damage to the surface.

FR

Table pour une utilisation en espace couvert. Avec un entretien régulier, cette pièce est résistante à l'humidité, aux taches et aux rayures.

Effectuez un entretien tous les 3 à 6 mois, en fonction de l'utilisation, à l'aide d'un protecteur spécial ciment tel que notre protecteur pour pierre Sterina.

Pour prolonger la vie utile de la table, tenez compte des conseils suivants :

Rayures

Évitez de placer ou de faire glisser sur la table des objets pointus ou tranchants susceptibles de la rayer.

Évitez les taches

Évitez de déverser sur la table des substances corrosives telles que du vinaigre, du vin, des boissons gazeuses, du jus d'agrumes, de l'huile, etc. En cas de déversement accidentel, nettoyez immédiatement avec un chiffon humide et du savon doux et laissez sécher complètement.

Utilisez des sous-verres

Ne posez pas d'objets mouillés, humides, très froids ou très chauds directement sur la table. Utilisez toujours des sous-verres/ dessous de plats pour éviter que la surface ne se décolore.

Évitez de tirer la table

Une fois installée, ne tirez pas la table pour la déplacer.

Si le poids de la pièce est supérieur à 10 kg, il est nécessaire de la soulever à deux personnes ou plus pour la déplacer, puis de la reposer soigneusement au sol.

Protégez votre table du froid extrême

Dans les zones exposées, un entretien mensuel est nécessaire. Pendant les mois d'hiver, protégez votre table avec une housse de protection de qualité.

Protégez votre table de la lumière directe du soleil

La lumière directe du soleil peut affecter la finition. Nous vous recommandons de l'installer sous un espace couvert ou à l'ombre.

Ne nettoyez pas la table avec des nettoyeurs haute pression

Éviter de nettoyer la table avec de l'eau à haute pression pour ne pas endommager sa surface.

IT

Tavolo per uso sotto copertura. Con una manutenzione regolare, questo pezzo è resistente all'umidità, alle macchie e ai graffi.

Esegui la manutenzione ogni 3-6 mesi, a seconda dell'uso, utilizzando un protettore speciale per cemento come il nostro protettore per pietra Sterina.

Per prolungare la durata del tavolo, segui questi consigli:

Evita i graffi

Per prevenire graffi, non posizionare né trascinare oggetti appuntiti sulla superficie.

Evita le macchie

Evita il contatto del tavolo con sostanze acide come aceto, vino, cola, bibite gassate, agrumi, olio, ecc. Se uno di questi liquidi si rovescia sul tavolo, puliscilo immediatamente con un panno umido e un po' di sapone, lasciandolo poi asciugare completamente.

Utilizza sottobicchieri

Non posizionare oggetti bagnati, umidi, molto freddi o molto caldi direttamente sul tavolo. Usa sempre un sottobicchiere per proteggere la superficie ed evitare scolorimenti.

Evita di trascinare il tavolo

Una volta installato, non trascinare il tavolo per spostarlo.

Se il peso del tavolo supera i 10 kg, è necessario sollevarlo con l'aiuto di due o più persone e riposizionarlo con cura sul pavimento.

Proteggi il tuo tavolo dal freddo estremo

Nelle aree esposte, esegui una manutenzione mensile. Durante i mesi invernali, utilizza una copertura protettiva di qualità per proteggere il tavolo.

Preserva il tavolo dalla luce solare diretta

L'esposizione prolungata alla luce solare diretta potrebbe danneggiare la finitura del tavolo. Si consiglia di installarlo in un'area coperta o ombreggiata.

Non pulire il tavolo con alta pressione

Evita di utilizzare getti d'acqua ad alta pressione per pulire il tavolo, poiché potrebbero danneggiare la superficie.

NL

Tafel voor overdekte ruimtes. Met regelmatig onderhoud is dit meubel bestand tegen vocht, vlekken en krassen.

Afhankelijk van de mate van slijtage moet de tafel elke 3-6 maanden worden behandeld met een speciaal product voor cementonderhoud, zoals onze Sterina-steenbeschermer.

Om de levensduur van uw tafel te verlengen, raden wij het volgende aan:

Voorkom krassen

Om krassen te voorkomen, plaats of sleep geen scherpe voorwerpen over het tafelblad.

Voorkom vlekken

Vermijd contact met zure stoffen zoals azijn, wijn, frisdranken, citrusvruchten, olie, etc. Mocht een van deze stoffen op de tafel gemorst worden, veeg deze dan zo snel mogelijk af met een vochtige doek en een beetje milde zeep. Laat de tafel vervolgens volledig drogen.

Gebruik onderzetters en placemats

Plaats geen natte, vochtige, zeer koude of hete voorwerpen direct op de tafel. Gebruik altijd placemats en onderzetters om verkleuring te voorkomen.

Vermijd het slepen van de tafel

Als de tafel eenmaal op zijn plaats staat, vermijd dan het slepen ervan over de vloer om de positie aan te passen.

Als het gewicht van het meubel meer dan 10 kg bedraagt, moet de tafel door twee of meer personen worden opgetild en voorzichtig weer op de vloer worden geplaatst.

Vermijd blootstelling aan extreme kou

In blootgestelde gebieden is maandelijks onderhoud vereist. Bescherm uw tafel tijdens de wintermaanden met een hoogwaardige beschermhoes.

Vermijd blootstelling aan direct zonlicht

Sterke blootstelling aan direct zonlicht kan schade aan de afwerking veroorzaken. Wij raden aan om de tafel in de schaduw of onder een afdak te plaatsen.

Gebruik geen hogedrukreinigers

Vermijd het reinigen van de tafel met hogedrukreinigers om beschadiging van het oppervlak te voorkomen.

DE

Tisch für Nutzung in überdachten Bereichen. Bei regelmäßiger Pflege ist dieses Möbelstück widerstandsfähig gegen Feuchtigkeit, Flecken und Kratzer.

Pflegen Sie den Tisch alle 3 bis 6 Monate, abhängig von der Nutzung, mit einem speziellen Schutzmittel für Zement wie unserem Steinschutz Sterina.

So verlängern Sie die Lebensdauer Ihres Tisches:

Kratzer vermeiden

Legen oder ziehen Sie keine scharfen Gegenstände über die Oberfläche, um Kratzer zu vermeiden.

Flecken vermeiden

Vermeiden Sie den Kontakt mit säurehaltigen Substanzen wie Essig, Wein, Cola, Softdrinks, Zitrusfrüchten, Öl usw. Sollte eine dieser Flüssigkeiten verschüttet werden, reinigen Sie die Oberfläche sofort mit einem feuchten Tuch und etwas Seife. Lassen Sie den Tisch anschließend vollständig trocknen.

Untersetzer verwenden

Stellen Sie keine nassen, feuchten, sehr kalten oder heißen Gegenstände direkt auf die Tischplatte. Nutzen Sie immer Untersetzer, um Verfärbungen der Oberfläche zu vermeiden.

Tisch nicht ziehen

Nach der Montage sollten Sie den Tisch nicht ziehen, um ihn zu bewegen.

Bei einem Gewicht von mehr als 10 kg heben Sie den Tisch mit zwei oder mehr Personen an und setzen ihn vorsichtig wieder ab.

Schutz vor extremer Kälte

In offenen Bereichen ist eine monatliche Pflege erforderlich. Während der Wintermonate sollten Sie den Tisch mit einer hochwertigen Schutzhülle abdecken.

Schutz vor direkter Sonneneinstrahlung

Intensive Sonneneinstrahlung kann das Finish beeinträchtigen. Wir empfehlen, den Tisch überdacht oder im Schatten aufzustellen.

Reinigung mit Hochdruck vermeiden

Reinigen Sie den Tisch nicht mit einem Hochdruckreiniger, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

PT

Mesa para uso em espaços cobertos. Com um cuidado regular, esta peça é resistente à humidade, às manchas e aos riscos.

Realiza a manutenção a cada 3-6 meses, dependendo do uso, com um protetor especial para cimento, como o nosso protetor de pedra Sterina.

Para prolongar a vida útil da mesa, segue estas recomendações:

Evita os riscos

Para evitar riscos, não coloque nem arraste objetos cortantes sobre a superfície.

Evita as manchas

Evita que a mesa entre em contacto com substâncias ácidas como vinagre, vinho, refrigerantes, citrinos, óleos, etc. Caso algum destes líquidos se derrame sobre a mesa, limpa-a rapidamente com um pano húmido com um pouco de sabão e deixa secar completamente.

Utiliza bases para copos

Não coloque objetos molhados, húmidos, muito frios ou muito quentes diretamente sobre a mesa. Use sempre uma base para copos para evitar que a superfície descolore. rieur à 10 kg, il est nécessaire de la soulever à deux personnes ou plus pour la déplacer, puis de la reposer soigneusement au sol.

Evita arrastar a mesa

Uma vez instalada, não arraste a mesa para mudar de posição.

Se a peça pesar mais de 10 kg, é necessário levantá-la com a ajuda de duas ou mais pessoas e colocá-la cuidadosamente no chão.

Protege a tua mesa do frio extremo

Em áreas expostas, é necessário realizar manutenção mensal. Durante os meses de inverno, protege a tua mesa com uma capa protetora de qualidade.

Preserva a tua mesa da luz solar direta

A exposição prolongada à luz solar direta pode afetar o acabamento. Recomendamos instalá-la num local coberto ou à sombra.

Não laves a mesa com alta pressão.

Evita limpar a mesa com água a alta pressão para não danificar a superfície.

PL

Stół do przestrzeni osłoniętych. Przy regularnej konserwacji ten mebel jest odporny na wilgoć, plamy i zarysowania.

W zależności od stopnia zużycia stół należy zabezpieczać co 3–6 miesięcy specjalistycznym preparatem do pielęgnacji cementu, takim jak nasz preparat Sterina stone protector.

Aby przedłużyć żywotność stołu, zalecamy:

Zapobieganie zarysowaniom

Aby uniknąć zarysowań, nie umieszczaj ani nie przesuwaj ostrych przedmiotów po blacie.

Zapobieganie plamom

Unikaj kontaktu z substancjami kwaśnymi, takimi jak ocet, wino, napoje gazowane, owoce cytrusowe, olej itp. W przypadku rozlania tych substancji na stole należy je jak najszybciej wytrzeć wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego mydła i pozostawić stół do całkowitego wyschnięcia.

Używanie podkładek i podstawek

Nie umieszczaj mokrych, wilgotnych ani bardzo zimnych lub gorących przedmiotów bezpośrednio na stole. Zawsze używaj podkładek i podstawek, aby zapobiec przebarwieniom.

Unikaj przesuwania stołu

Po ustawieniu stołu unikaj przesuwania go po podłodze w celu dostosowania pozycji.

Jeśli waga mebla przekracza 10 kg, powinien być podnoszony przez dwie lub więcej osób i ostrożnie umieszczony z powrotem na podłodze.

Unikaj ekspozycji na ekstremalne zimno

W miejscach wystawionych na działanie czynników atmosferycznych wymagane jest comiesięczne utrzymanie. W miesiącach zimowych należy chronić stół za pomocą wysokiej jakości osłony ochronnej.

Unikaj ekspozycji na bezpośrednie światło słoneczne

Silna ekspozycja na bezpośrednie światło słoneczne może spowodować uszkodzenie wykończenia. Zalecamy umieszczenie stołu w cieniu lub pod osłoną.

Nie używaj myjek ciśnieniowych

Unikaj czyszczenia stołu za pomocą myjek ciśnieniowych, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni.

EL

Τραπεζί για στεγασμένους χώρους. Με τακτική συντήρηση, αυτό το τραπέζι είναι ανθεκτικό στην υγρασία, τους λεκέδες και τις γρατζουνιές.

Ανάλογα με τη φθορά που δέχεται, το τραπέζι θα πρέπει να στεγανοποιείται κάθε 3-6 μήνες με ένα εξειδικευμένο προϊόν για την επεξεργασία του τοιμήντου, όπως το προστατευτικό πέτρας Sterina.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του τραπεζιού σας, συνιστούμε τα εξής:

Αποφυγή γρατσουνιών

Για να αποφύγετε τις γρατζουνιές, μην τοποθετείτε ή σέρνετε αιχμηρά αντικείμενα κατά μήκος της επιφάνειας του τραπεζιού.

Αποφυγή λεκέδων

Αποφύγετε την επαφή με όξινες ουσίες όπως ξύδι, κρασί, ανθρακούχα ποτά, εσπεριδοειδή, λάδι κ.λπ. Εάν χυθεί κάποια από αυτές τις ουσίες στο τραπέζι, σκουπίστε τις το συντομότερο δυνατό με ένα υγρό πανί και λίγο ήπιο σαπούνι και αφήστε το τραπέζι να στεγνώσει πλήρως.

Χρησιμοποιήστε σουβέρ και σουπλά

Μην τοποθετείτε βρεγμένα, υγρά ή πολύ κρύα ή ζεστά αντικείμενα απευθείας στο τραπέζι. Χρησιμοποιείτε πάντα σουπλά και σουβέρ για να αποφύγετε τον αποχρωματισμό.

Αποφύγετε το σύριμο του τραπεζιού

Μόλις το τραπέζι τοποθετηθεί στη θέση του, αποφύγετε να το σύρετε κατά μήκος του δαπέδου για να προσαρμόσετε τη θέση του.

Εάν το βάρος του αντικειμένου υπερβαίνει τα 10 κιλά, πρέπει να το σηκώσουν δύο ή περισσότερα άτομα για να το μετακινήσουν και να το επανατοποθετήσουν προσεκτικά στο δάπεδο.

Αποφύγετε την έκθεση σε υπερβολικό κρύο

Σε εκτεθειμένες περιοχές, απαιτείται μηνιαία συντήρηση. Κατά τους χειμερινούς μήνες, προστατεύστε το τραπέζι σας με ένα προστατευτικό κάλυμμα υψηλής ποιότητας.

Αποφύγετε την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως

Σε εκτεθειμένες περιοχές, απαιτείται μηνιαία συντήρηση. Κατά τους χειμερινούς μήνες, προστατεύστε το τραπέζι σας με ένα προστατευτικό κάλυμμα υψηλής ποιότητας.

Μην χρησιμοποιείτε πλυστικά μηχανήματα πίεσης

Αποφύγετε τον καθαρισμό του τραπεζιού με πιεστικά μηχανήματα για να αποφύγετε ζημιές στην επιφάνεια.

KO

루프가 있는 공간용 테이블. 정기적인 관리만 하면 이 제품은 습기, 얼룩, 스크래치 등에 강합니다.

테이블이 받는 마모 정도에 따라, 3-6개월마다 케이브홈의 Sterina 스톤 보호제와 같은 시멘트 처리 전용 제품으로 관리하는 것이 좋습니다.

테이블의 수명을 늘리기 위해 다음 관리방법을 권장합니다:

스크래치 방지

스크래치 방지를 위해, 날카로운 제품을 상판위에서 끌거나 올려두지 않도록 조심하세요.

오염 방지

식초, 와인, 탄산음료, 감귤류, 기름 등과 같은 산성 물질과의 접촉을 피하세요. 만약 이러한 물질이 테이블에 쏟아지면, 가능한 한 빨리 젖은 천과 약간의 순한 비누로 닦고, 테이블이 완전히 마를 때까지 두세요.

코스터나 테이블매트 사용

젖거나 습기가 있거나 매우 차갑거나 뜨거운 물건을 테이블에 직접 놓지 마세요. 변색을 방지하기 위해 항상 테이블 매트와 컵받침을 사용하세요.

테이블 끄지 않기

테이블이 자리에 놓인 후에는 위치를 조정하기 위해 바닥을 따라 끌지 마세요.

제품의 무게가 10kg을 초과하는 경우, 두 사람 이상이 함께 들어야 이동할 수 있으며, 바닥에 조심스럽게 다시 놓아야 합니다.

극한의 추위에 노출되지 않도록 하세요.

노출된 장소에서는 매월 관리가 필요합니다. 겨울철에는 고품질 보호 덮개(커버)로 테이블을 보호하세요.

직사광선에 노출되지 않도록 하세요.

강한 직사광선에 노출되면 마감에 손상이 발생할 수 있습니다. 테이블은 그늘에 두거나 덮개가 있는 곳에 놓는 것을 권장합니다.

고압 세척기를 사용하지 마세요.

표면 손상을 방지하기 위해 테이블을 고압 세척기로 청소하지 마세요.

Atención al cliente

clientes@juliagrup.com

Tel. 972 852 628

Fax 972 168 195

Klantenservice

customers@juliagrup.com

+34 972 852 628

Fax +34 972 168 195

Customer Service

customers@juliagrup.com

+34 972 852 628

Fax +34 972 168 195

Kundenbetreuung

kunde@juliagrup.com

+34 972 852 628

Fax +34 972 168 195

Service d'attention au client

client@juliagrup.com

+34 972 852 628

Fax +34 972 168 195

Atendimento ao cliente

customers@juliagrup.com

+34 972 852 628

Fax +34 972 168 195

Attenzione al cliente

clienti@juliagrup.com

+34 972 852 628

Fax +34 972 168 195



THAT'S ALL FOLKS